

Äquivalenzliste

| Curriculum neu | | Curriculum alt | | Anmerkung |
|----------------------|---|----------------|---|--|
| Pflichtmodule | | | | |
| 1a | SL Sprache und Sprachbeschreibung | 1h: 2ECTS | (neu) | |
| 1b | SL Einführung in die Translationswissenschaft | 1h: 2ECTS | VO Einführung in die Translationswissenschaft | 2h: 2,5 ECTS |
| 1c | SL Berufskunde | 1h: 2ECTS | VO Berufsprofile / Berufsethik / Berufsfelder | (MA-WM 1a) 2h: 2 ECTS |
| 1d | SL Translationsrelevante Kulturwissenschaft | 1h: 2ECTS | VO Grundlagen der Kulturwissenschaft | PM 2, 2h: 5 ECTS |
| 1e | UE Translationsrelevante Textanalyse und Textkompetenz Deutsch I | 2h: 2 ECTS | Translationsrelevante Textanalyse und Textkompetenz Muttersprache I | identisch mit PM 12a, nur 2,5 ECTS |
| 2a | UE Translationsrelevante Textanalyse und Textkompetenz Deutsch II | 2h: 2,5 ECTS | Translationsrelevante Textanalyse und Textkompetenz Muttersprache II | identisch mit PM 12b |
| 2b | VU Sprachtechnologie u. Terminologiemanagement | 2h: 2,5 ECTS | Terminologiemanagement | PM 12c, 2h: 2,5 ECTS |
| 2c | VO Einf. i. d. translations relev. Sprachwissenschaft und Kommunikation | 1h: 2,5 ECTS | VO Einf. i. d. translations relev. Sprachwissenschaft VO Einf. i. d. translations-relev. Kommunikation | PM 13a+b, je 2h: 2,5 ECTS |
| 3a | PS Translationswissenschaft | 2h: 5 ECTS | | identisch mit PM 14b |
| 3b | AG Prüfungsprojekt | 1h: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 14b |
| 4a | UE Translationsrelevante Sprachkompetenz I, 1.FS | 2h: 3ECTS | SL Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, 1. FS, Textverständnis | identisch mit PM 3a |
| 4b | UE Translationsrelevante Textkompetenz I, 1. FS | 2h: 3,5 ECTS | UE Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, 1. FS, Textproduktion | identisch mit PM 3b |
| 4c | UE Translationsrelevante strukt. Komp. I, 1.FS | 2h: 3,5 ECTS | UE Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, 1. FS, Grammatik | identisch mit PM 3c |
| 5a | UE Traslationsrelevante Sprachkomp. II, 1.FS | 6h: 10 ECTS | | in der Summe identisch mit PM 4, LV-Bezeichnungen analog zum PM 3 (alt), nur 3mal UE |
| 5b | UE Translationsrelevante Textkomp. II, 1. FS | | | |
| 5c | UE Translationsrelevante strukt. Komp. II, 1. FS | | | |
| 6a | UE Translationsrelevante | | | |

ENTWURF

| | | | | |
|-----|--|---------------|---|--|
| | Sprachkomp. III, 1. FS | 6h: 10 ECTS | | in der Summe identisch mit PM 5, LV-Bezeichnungen analog zum PM 3 (alt), nur 3mal UE |
| 6b | UE Translationsrelevante Textkomp. III, 1. FS | | | |
| 6c | UE Translationsrelevante strukt. Komp. III, 1.FS | | | |
| 7a | UE Translationsrelevante Sprachkomp. I, 2. FS | 2h: 3ECTS | SL Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, 1. FS, Textverständnis | identisch mit WM 11a |
| b | UE Translationsrelevante Textkomp. I, 2. FS | 2h: 3, 5 ECTS | UE Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, 1. FS, Textproduktion | identisch mit WM 11b |
| 7c | UE Translationsrelevante strukt. Komp. I, 2. FS | 2h: 3,5 ECTS | UE Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, 1. FS, Grammatik | identisch mit WM 11c |
| 8a | UE Translationsrelevante Sprachkomp. II, 2. FS | 6h: 10 ECTS | | in der Summe identisch mit WM 12, LV-Bezeichnungen analog zum WM 11 (alt), nur 3mal UE |
| 8b | UE Translationsrelevante Textkomp. II, 2. FS | | | |
| 8c | UE Translationsrelevante strukt. Komp. II, 2. FS | | | |
| 9a | UE Translationsrelevante Sprachkomp. III, 2. FS | 6h: 10 ECTS | | in der Summe identisch mit WM 13, LV-Bezeichnungen analog zum WM 11 (alt), nur 3mal UE |
| 9b | UE Translationsrelevante Textkomp. III, 2. FS | | | |
| 9c | UE Translationsrelevante strukt. Komp. III, 2. FS | | | |
| 10a | VO Landeswissenschaft, 1.FS | | | identisch mit PM 6a |
| 10b | UE Sprachen u. Kulturen im Vergleich, 1. FS | | | identisch mit PM 6b |
| 11a | VO Kulturgeschichte, 1.FS | | | identisch mit PM 7a |
| 11b | PS Ausgewählte Themen, 1. FS | | | identisch mit PM 7b |
| 12a | VO Landeswissenschaft, 2.FS | | | identisch mit WM 17a |
| 12b | UE Sprachen u. Kulturen im Vergleich, 2. FS | | | identisch mit WM 17b |
| 13a | VO Kulturgeschichte, 2.FS | | | identisch mit WM 18a |
| 13b | PS Ausgewählte Themen, 2. FS | | | identisch mit WM 18b |
| 14a | UE Übersetzen I Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 8a, 2h: 2 ECTS |
| 14b | Übersetzen I Deutsch- | 2h: 2,5 | | identisch mit PM |

ENTWURF

ENTWURF

| | | | | |
|-------------------|---|-----------------|--|--|
| | Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch, 1.FS | ECTS | | 8b, 2h: 2 ECTS |
| 15a | Übersetzen II Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch- Deutsch, 1.FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 9a, 2h: 2 ECTS |
| 15b | Übersetzen II Deutsch- Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 1. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 9b, 2h: 2 ECTS |
| 15c | UE Stegreifübersetzen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch, 1.FS | 1: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 8c, 1h: 1 ECTS |
| 16a | UE Übersetzen III Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch, 1.FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 10a |
| 16b | UE Übersetzen III Deutsch-Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 1. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit PM 10b |
| 17a | VU Einführung in das Dolmetschen | 1h: 2,5 ECTS | ersetzt VO Einführung ins Verhandlungsdolmetschen | (PM 11a, 1h: 2,5 ECTS) |
| 17b | UE Konferenzdolmetschen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch | 2h: 2,5 ECTS | UE Einführung in das Simultandolmetschen | identisch mit PM 11c |
| 17c | UE Gesprächsdolmetschen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch | 2h: 2,5 ECTS | Gesprächsdolmetschen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch Deutsch-Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch | identisch mit PM 11b |
| Wahlmodule | | | | |
| 1a | UE Übersetzen I Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch- Deutsch, 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 43a, 2h: 2 ECTS |
| 1b | UE Übersetzen I Deutsch- Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 43b, 2h: 2 ECTS |
| 2a | UE Übersetzen II Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch- | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 44a, 2h: 2 ECTS |

ENTWURF

ENTWURF

| | | | | |
|-------------------------|---|-----------------|---|--|
| | Deutsch, 2.FS | | | |
| 2b | UE Übersetzen II Deutsch- Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 44b ,2h: 2 ECTS |
| 2c | UE Stegreifübersetzen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch, 2.FS | 1h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 43c, 1h: 1 ECTS |
| 3a | UE Übersetzen III Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch-Deutsch, 2. FS. | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 45a |
| 3b | UE Übersetzen III Deutsch-Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 45b |
| 3c | UE Gesprächsdolmetschen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 45c |
| 4a | UE Übersetzen I (eine Richtung), 2.FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 46a, 2h: 2 ECTS |
| 4b | UE Übersetzen II (eine Richtung), 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 46b, 2h: 2 ECTS |
| 4c | UE Stegreifübersetzen (eine Richtung), 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 46c, 1h: 1 ECTS |
| 5a | UE Übersetzen III (eine Richtung), 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 47a |
| 5b | UE Gesprächsdolmetschen Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch, 2. FS | 2h: 2,5 ECTS | | identisch mit WM 47b |
| Freie Wahlmodule | | | | |
| 6 | UE Grundkurs Russisch I | | UE Nichtschulsprache I Grundkurs Russisch I / oder Grundkurse in weite- ren Nichtschulsprachen | identisch mit WM 6 |
| 7 | UE Grundkurs Russisch II | | UE Nichtschulsprache II Grundkurs Russisch II / oder Grundkurse in weite- ren Nichtschulsprachen | identisch mit WM 7 |
| 8 | UE Grundkurs andere Nichtschulsprache I | | (s. oben) | identisch mit WM 6 |
| 9 | UE Grundkurs andere | | (s. oben) | identisch mit |

ENTWURF

ENTWURF

| | | | | |
|-----|--|---------------|---|-------------------------------------|
| | Nichtschulsprache II | | | WM 7 |
| 10a | VO Einführung in Eurocom | | | identisch mit WM 8a |
| 10b | UE Eurocom | | | identisch mit WM 8b |
| 11 | UE Sprachkurs Weitere Fremdsprache | 5 ECTS | UE Sprachkurs 3. FS | identisch mit WM 9, 4h: 5 ECTS |
| 12 | VU Übersetzungsorientierte Analyse fiktionaler Texte | 2h: 5 ECTS | (neu) | |
| 13 | VU Gender Studies | | | identisch mit WM 10 |
| 14 | Interdisziplinäre Kompetenzen | Summe 10 ECTS | Außerfachliche/ interdisziplinäre Kompetenzen | identisch mit WM 48, Summe 7,5 ECTS |
| 15 | Individuelle Schwerpunktsetzung | 5 ECTS | (neu) | |
| 16 | Praxis | 5/5 ECTS | | identisch mit § 12, max. 15 ECTS |

(Gezeichnet W. Pöckl, A. Petrova)

ENTWURF